

Songtext: AFRICA - LA GRANDE TERRA
von ISABELLA SOPHIE

C'è un ritmo tutto intorno
E non è solo suono
E' il sangue dentro a un mondo di silenzi e di frastuono
La cadenza di una danza
Da far girar la testa
E' il battito del cuore
Della Grande Terra

Il canto tribale della luna che cambia
Tamburi nella notte a scacciare la paura
Le mani che disegnano tramonti infuocati
Il ritmo della terra
Africa dolce, predata e derubata
Donna disarmata prendi l'anima di questo cielo
Rubano speranza
Più nessuna danza
si sprema la terra
si spegne la luna
E niente cambia
C'è un ritmo si c'è un ritmo
Un ritmo tutto intorno
E non è solo suono
Notte di seta scura
Nei piedi scalzi e neri
Tamburi nella notte a scacciare la paura
Sale nell'aria
C'è un ritmo si che batte
Nel vuoto del presente
Più nulla alle spalle
Il futuro che danza
C'è un ritmo si c'è un ritmo
Di miliardi di cuori
Un'immensa preghiera
Uomini soli
C'è un ritmo si c'è un ritmo
Che non è solo suono
È il respiro della terra
L'aria di un mondo nuovo

Übersetzung:

AFRIKA - DER WEITE KONTINENT

Da ist ein Rhythmus, der uns umgibt
Und es sind nicht nur Laute
Es ist das Blut in einer Welt der Stille und des Lärms
Der Takt eines Tanzes
bei dem einem schwindelig wird
Es ist der Herzschlag
des weiten Kontinents

Es ist das Volkslied des wechselnden Mondes
Trommeln in der Nacht, um die Angst zu verjagen
Hände, die feurige Sonnenuntergänge malen
Der Rhythmus der Erde
Armes, ausgebeutetes, beraubtes Afrika
Entwaffnete Frau, nimm die Seele dieses Himmels
Sie rauben die Hoffnung Und auch kein Tanz mehr
Dieser Kontinent wird ausgebeutet
Der Mond erlischt
Und nichts ändert sich
Es gibt einen Rhythmus, ja einen Rhythmus gibt es
Einen Rhythmus, der uns umgibt
Und es sind nicht nur Laute
Nacht der dunklen Seide
In den schwarzen, nackten Füßen
Trommeln in der Nacht, um die Angst zu verjagen
Es geht raus in die Luft
Dieser Rhythmus, der schlägt,
In der Leere der Gegenwart
Mit nichts mehr hinter sich
Die Zukunft tanzt
Es gibt einen Rhythmus, ja einen Rhythmus gibt es
von Milliarden Herzen
Ein riesiges Gebet
Einsame Menschen
Es gibt einen Rhythmus, ja einen Rhythmus gibt es
der nicht nur aus Lauten besteht
Es ist der Atem der Erde
Die Luft einer neuen Welt